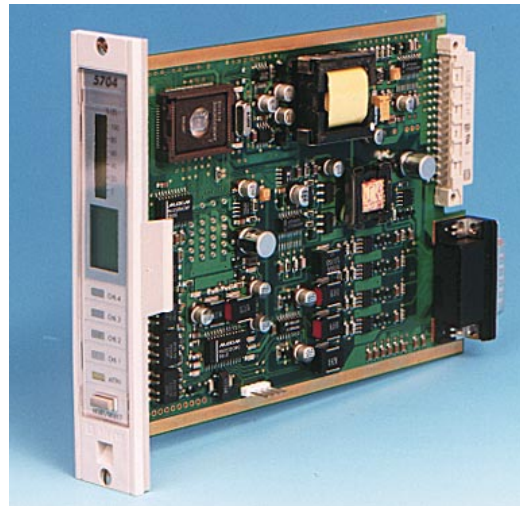




SYSTEM 57

5704 CONTROL CARD



PRODUCT DESCRIPTION

The 5704 four channel control cards are part of the System 57 control family and provides sensor control, signal processing and comprehensive alarming of any resulting gas detected from up to four connected detectors. There are two versions; one is for catalytic bridge type sensors while the other is for 4 to 20mA sensors or transmitters. Optional output modules are also available. Each card has a clear LCD display which provides sensor readings in both analogue and digital forms with peak reading hold and an alphanumeric display to provide intelligent status information for each channel. Channel data can be displayed by automatic sequential selection, highest reading channel or manually.

FEATURES:

- un-ambiguous display.
- sequential, highest reading channel display options.
- peak reading indication.
- provides high packing density.
- fully configurable.
- sensor performance checking.
- no potentiometer within the design.
- plug-in output options.

ALARM CAPABILITIES:

- 3 levels of alarm.
- fault.
- inhibit.
- master.
- zoned.
- TWA; STEL, LTEL.
- voting.
- update.
- delayed operation of relays for relay on and/or off.

data sheet

General Specification

Control Card

Backlit LCD: Bargraph + peak reading, digital, alphanumeric.

Front Panel Facilities:

CHL1-4 LEDs: A1, A2, A3, Fault, Inhibit per channel.
ATTN LED: Card fault, update alarm, alarm test.
Green LED (LCD): Power
Push-button: Alarm reset/card select.

Remote Facilities:

Inhibit and Alarm reset.

Supply Voltage:

18V to 32V dc.

Power Consumption:

Catalytic: 12.8W max.
4 - 20mA: 8.4W max.

Display/Alarm Point:

Linearity: 2% fsd.
Repeatability: 2% fsd.

Electronic Drift:

Less than $\pm 3\%$ /6 months.

Operating Temperature:

-5°C to +55°C.

Storage Temperature:

-25°C to +55°C.

Operating Humidity:

20-90%RH (non-condensing).

Dimension:

3U high x 25mm wide.

Weight:

165g.

Approvals:

EN50081.1, EN50082.1

Catalytic Bridge Input

Drive Method:

Constant current.

Current Range:

90mA to 315mA.

Full Scale Range:

15mV to 300mV.

Maximum Line Resistance:

40 Ω at 200mA (inc. sensor).

4 - 20mA Input

Loop Powered Voltage:

24V $\pm 5\%$ isolated.

Sensor Configuration:

Current source.

Signal Measurement Range:

0 to 25mA.

Maximum Loop Resistance:

500 Ω (inc. sensor).

Analogue Output Option

Measurement Signal Range:

0 to 20mA or 4 to 20mA.

Linearity From Input:

Better than 2% fsd.

Repeatability From Input:

Better than 1% fsd.

Configuration:

Isolated per card for current sink or source (with external supply).

Power Consumption:

2.9W.

MEMBERS OF THE ZELLWEGER ANALYTICS DIVISION

FRANCE

Zellweger Analytics SA
33 rue de Ballon
ZI des Richardets
F-93165 Noisy le Grand Cedex
France
Tel: (33) 01 48 15 80 80
Fax: (33) 01 48 15 80 00

MIDDLE EAST

Zellweger Analytics
Middle East Regional Office
PO Box 52196
Karama-Bur Dubai UAE
Tel: (971) 4 360940
Fax: (971) 4 345802

GERMANY

Zellweger Analytics GmbH
Sollner Strasse 65b
D-81479 München
Germany
Tel: (49) 89 791 920
Fax: (49) 89 791 9243

NETHERLANDS

Imbema Analytics BV
Maurisstraat 1-7
Postbus 160
2000 AD Haarlem
Netherlands
Tel: (31) 23 5172424
Fax: (31) 23 5318040

ITALY

Zellweger Analytics srl
Via F. Primateo 168
I-20147 Milano
Italy
Tel: (39) 2 48300436
Fax: (39) 2 48302314

USA

Zellweger Analytics Inc
(Sieger Division)
405 Barclay Blvd
Lincolnshire
Illinois 60069, USA
Tel: (1) 847 913 0015
Fax: (1) 847 634 1371
E-mail: sieger@zelana.com

SINGAPORE

Zellweger Analytics
Sieger Representative Office
84 Taus Avenue 11
Singapore 639098
Republic of Singapore
Tel: (65) 8645318/9
Fax: (65) 8623858

UNITED KINGDOM

Zellweger Analytics Limited
Nunn Brook Road
The County Estate
Sutton in Ashfield
Nottingham
NG17 2HU, UK
Tel: (44) 1623 513222
Fax: (44) 1623 552119
E-mail: 101325.1100@compuserve.com

SPAIN

Zellweger Analytics SA
Avda Remolar 31
08820 El Prat de Llobregat
Barcelona
Spain
Tel: (34) 3 379 9611
Fax: (34) 3 379 8551

INTERNATIONAL HQ

Zellweger Analytics Limited
Hatch Pond House
4 Stinsford Road
Nuffield Estate
Poole
Dorset
BH17 0RZ, UK
Tel: (44) 1202 676161
Fax: (44) 1202 678011
E-mail: postmaster@zellweger-analytatics.co.uk

SWITZERLAND

Zellweger Analytics GmbH
Rheinstrasse 28
CH-4133 Pratteln
Switzerland
Tel: (41) 61 8214100
Fax: (41) 61 8214104

<http://www.zelana.com>

This publication is not intended to form the basis of a contract, and the company reserves the right to amend the design and specification of the instruments without notice.



SYSTEM 57

5704-ALARMKARTE



Datenblatt

PRODUKTBESCHREIBUNG

Die 5704-Vierkanal-Alarmkarten sind Bestandteil der System-57-Produkt-gruppe (Gaswarnzentrale). Sie dienen der Sensorsteuerung, der Signal-verarbeitung und der übersichtlichen Signalisierung von Gasalarmen von bis zu vier angeschlossenen Sensoren. Es existieren zwei Varianten: eine für Wärmetönungssensoren und eine für 4 - 20mA-Sensoren oder -Transmitter. Zusätzlich stehen optionale Ausgangsmodule zur Verfügung. Jede Alarmkarte verfügt über ein gut lesbares LCD-Anzeigefeld zur analogen und digitalen Darstellung der Sensor-Meßwerte (mit Spitzen-wertspeicherung) und über eine alphanumerische Anzeige zur Ausgabe aussagekräftiger Zustandsinformation für jeden Kanal. Für die Kanaldaten können folgende Anzeigearten ausgewählt werden: automatisch 'Kanal für Kanal', Anzeige des Kanals mit dem höchsten Meßwert oder manuell.

MERKMALE:

- Eindeutige Anzeige.
- Kanalanzeigeeoptionen: sequenziell oder Kanal mit höchstem Wert.
- Spitzenwertanzeige.
- Hohe Packungsdichte.
- Voll konfigurierbar.
- Überprüfung der Sensorfunktion.
- Keine Potentiometer-Einstellung erforderlich.
- Optional aufsteckbare Ausgangs-module.

ALARMFUNKTIONEN:

- 3 Alarmschwellen.
- Fehler (Fault).
- Alarmverriegelung (Inhibit).
- Sammelalarm (Master).
- Gruppenalarm (Zoned).
- Kurz- und Langzeitmittelwerte.
- Alarmverknüpfung (Voting).
- Alarmaktualisierung (Update).
- Zeitverzögerte Relaisbetätigung bei Relais "Ein" und/oder "Aus".

**ZELLWEGER ANALYTICS NIEDER-
LASSUNGEN IN DEUTSCHLAND**

Hauptsitz München Tel.: 089-79192-0
Bayern Tel.: 089-79192-0
Rhein/Main Tel.: 06206-9818-0
Nordrhein-Westfalen Tel.: 02205-9253-0
Hamburg Tel.: 040-5117056
Leipzig Tel.: 034206-54021

**MEMBERS OF THE ZELLWEGER ANALYTICS
DIVISION**

FRANCE

Zellweger Analytics SA
33 rue de Ballon
ZI des Richardets
F-93165 Noisy le Grand Cedex
France
Tel: (33) 01 48 15 80 80
Fax: (33) 01 48 15 80 00

GERMANY

Zellweger Analytics GmbH
Sollner Strasse 65b
D-81479 München
Germany
Tel: (49) 89 791 920
Fax: (49) 89 791 9243

ITALY

Zellweger Analytics srl
Via F. Primaticcio 168
I-20147 Milano
Italy
Tel: (39) 2 48300436
Fax: (39) 2 48302314

SINGAPORE

Zellweger Analytics
Sieger Representative Office
84 Taus Avenue11
Singapore 639098
Republic of Singapore
Tel: (65) 8645318/9
Fax: (65) 8623858

SPAIN

Zellweger Analytics SA
Avda Remolar 31
08820 El Prat de Llobregat
Barcelona
Spain
Tel: (34) 3 379 9611
Fax: (34) 3 379 8551

SWITZERLAND

Zellweger Analytics GmbH
Rheinstrasse 28
CH-4133 Pratteln
Switzerland
Tel: (41) 61 8214100
Fax: (41) 61 8214104

MIDDLE EAST

Zellweger Analytics
Middle East Regional Office
PO Box 52196
Karama-Bur Dubai UAE
Tel: (971) 4 360940
Fax: (971) 4 345802

NETHERLANDS

Imbema Analytics BV
Maurisstraat 1-7
Postbus 160
2000 AD Haarlem
Netherlands
Tel: (31) 23 5172424
Fax: (31) 23 5318040

USA

Zellweger Analytics Inc
(Sieger Division)
405 Barclay Blvd
Lincolnshire
Illinois 60069, USA
Tel: (1) 847 913 0015
Fax: (1) 847 634 1371
E-mail: sieger@zelana.com

UNITED KINGDOM

Zellweger Analytics Limited
Nunn Brook Road
The County Estate
Sutton in Ashfield
Nottingham
NG17 2HU, UK
Tel: (44) 1623 513222
Fax: (44) 1623 552119
E-mail: 101325.1100@
compuserve.com

INTERNATIONAL HQ

Zellweger Analytics Limited
Hatch Pond House
4 Stinsford Road
Nuffield Estate
Poole
Dorset
BH17 0RZ, UK
Tel: (44) 1202 676161
Fax: (44) 1202 678011
E-mail: postmaster@zellweger-
analytics.co.uk

<http://www.zelana.com>

*Dieses Datenblatt bildet nicht die
Grundlage eines Vertrages. Techni-
sche Änderungen ohne Ankündigung
vorbehalten.*

Allgemeine Spezifikation

Alarmkarte

Hinterleuchtete LCD-Anzeige:
Balkenanzeige + Spitzenwert, digital,
alphanumerisch.

Frontblende:

Leuchtdioden für die Kanäle 1-4:
A1, A2, A3, Fehler,
Inhibit je Kanal.

'ATTN'-LED: Kartenfehler, neuer
Alarm, Alarmtest.

Grüne LED (LCD):

Betriebsspannung.

Drucktaste: Alarmquittierung bzw.
Kartenauswahl.

Funktionen mit Fernauslösung:

Inhibit und Alarmquittierung.

Betriebsspannung:

18V bis 32V Gleichspannung.

Leistungsaufnahme:

Wärmetönung: 12,8W max.
4-20mA: 8,4W max.

Anzeige/Alarmschwelle:

Linearität:
2% des Meßbereichs.

Wiederholbarkeit:

2% des Meßbereichs.

Elektronische Drift:

Kleiner als $\pm 3\%$ in 6 Monaten.

Betriebstemperatur:

-5°C bis $+55^{\circ}\text{C}$.

Lagertemperatur:

-25°C bis $+55^{\circ}\text{C}$.

Betriebsfeuchte:

20-90% r.F. (nicht-kondensierend).

Abmessungen:

3HE hoch x 25mm breit.

Gewicht:

165g.

Zulassungen:

EN50081.1, EN50082.1

Eingang für Brückensignal

Speisung:

Konstantstrom.

Strombereich:

90mA bis 315mA.

Meßbereichsendwert:

15mV bis 300mV.

Maximale Bürde:

40 Ohm bei 200mA (inkl. Sensor).

Eingang für 4-20mA

Meßkreisspeisung:

24V $\pm 5\%$, galvanisch getrennt.

Sensorkonfiguration:

Stromquelle.

Signalbereich:

0 bis 25mA.

Maximale Bürde:

500 Ohm (inkl. Sensor).

Analogausgang (Option)

Meßsignalbereich:

0 bis 20mA oder 4 bis 20mA.

Linearität bzgl. Eingang:

Besser als 2% des Meßbereichs.

Wiederholbarkeit bzgl. Eingang:

Besser als 1% des Meßbereichs.

Konfiguration:

Stromsenke oder Stromquelle (mit externer
Versorgung) je Karte, isoliert.

Leistungsaufnahme:

2,9W.



SYSTÈME 57

CARTE DE COMMANDE 5704

fiche technique



DESCRIPTION DU PRODUIT

Les cartes de commande quatre voies 5704 font partie de la famille de commande du Système 57 et permettent la commande de capteurs, le traitement de signaux et des fonctions d'alarme complètes en cas de détection de gaz à partir de quatre détecteurs maximum. Elles sont disponibles en deux versions; une pour les capteurs catalytiques et l'autre pour les capteurs ou transmetteurs 4-20mA. Des modules de sortie en option sont également disponibles.

Chaque carte dispose d'un affichage cristaux liquides qui montre les relevés des capteurs en format analogique et numérique avec maintien du relevé de pointe et affichage alphanumérique pour des données d'état intelligentes de chaque voie. Les données de voie peuvent être affichées par sélection séquentielle automatique, par voie au relevé maximum ou manuellement.

CARACTERISTIQUES:

- affichage clair.
- options d'affichage séquentiel, par voie au relevé maximum.
- indication du relevé de pointe.
- haute compacité.
- entièrement configurable.
- test de performance de capteurs.
- aucun potentiomètre prévu dans la conception.
- options de sortie embroch-ables.

FONCTIONS D'ALARME:

- 3 niveaux d'alarme.
- défaut.
- inhibition .
- maître.
- zonée.
- TWA; STEL (VLE), LTEL (VME)
- votée.
- mise à jour.
- activation/désactivation retardée des relais.

Caractéristiques Générales

MEMBERS OF THE ZELLWEGER ANALYTICS DIVISION

FRANCE

Zellweger Analytics SA
33 rue de Ballon
ZI des Richardets
F-93165 Noisy le Grand Cedex
France
Tel: (33) 01 48 15 80 80
Fax: (33) 01 48 15 80 00

GERMANY

Zellweger Analytics GmbH
Sollner Strasse 65b
D-81479 München
Germany
Tel: (49) 89 791 920
Fax: (49) 89 791 9243

ITALY

Zellweger Analytics srl
Via F. Primaticcio 168
I-20147 Milano
Italy
Tel: (39) 2 48300436
Fax: (39) 2 48302314

SINGAPORE

Zellweger Analytics
Sieger Representative Office
84 Taus Avenue11
Singapore 639098
Republic of Singapore
Tel: (65) 8645318/9
Fax: (65) 8623858

SPAIN

Zellweger Analytics SA
Avda Remolar 31
08820 El Prat de Llobregat
Barcelona
Spain
Tel: (34) 3 379 9611
Fax: (34) 3 379 8551

SWITZERLAND

Zellweger Analytics GmbH
Rheinstrasse 28
CH-4133 Pratteln
Switzerland
Tel: (41) 61 8214100
Fax: (41) 61 8214104

MIDDLE EAST

Zellweger Analytics
Middle East Regional Office
PO Box 52196
Karama-Bur Dubai UAE
Tel: (971) 4 360940
Fax: (971) 4 345802

NETHERLANDS

Imbema Analytics BV
Maurisstraat 1-7
Postbus 160
2000 AD Haarlem
Netherlands
Tel: (31) 23 5172424
Fax: (31) 23 5318040

USA

Zellweger Analytics Inc
(Sieger Division)
405 Barclay Blvd
Lincolnshire
Illinois 60069, USA
Tel: (1) 847 913 0015
Fax: (1) 847 634 1371
E-mail: sieger@zelana.com

UNITED KINGDOM

Zellweger Analytics Limited
Nunn Brook Road
The County Estate
Sutton in Ashfield
Nottingham
NG17 2HU, UK
Tel: (44) 1623 513222
Fax: (44) 1623 552119
E-mail: 101325.1100@compuserve.com

INTERNATIONAL HQ

Zellweger Analytics Limited
Hatch Pond House
4 Stinsford Road
Nuffield Estate
Poole
Dorset
BH17 0RZ, UK
Tel: (44) 1202 676161
Fax: (44) 1202 678011
E-mail: postmaster@zellweger-analytcs.co.uk

<http://www.zelana.com>

This publication is not intended to form the basis of a contract, and the company reserves the right to amend the design and specification of the instruments without notice.

Carte de Commande

Affichage cristaux liquides rétroéclairé:
bargraphe + relevé de pointe, numérique,
alphanumérique.

Fonctions Face Avant:

DEL 1-4: A1, A2, A3, Défaut,
Inhibition par voie
DEL ATTN: Défaut carte, mise à
jour alarme, test
alarme.
DEL verte (affich.): Alimentation.
Bouton-poussoir: Réarmement
d'alarme/sélection de
carte.

Fonctions à Distance:

Réarmement inhibition/alarme.

Tension d'Alimentation:

18V à 32Vcc.

Consommation d'Énergie:

Catalytique: 12,8W maxi.
4-20mA: 8,4W maxi.

Affichage/point d'Alarme:

Linéarité: 2% PE.
Reproductibilité: 2% PE.

Dérive Électronique:

Inférieure à ±3%/6 mois.

Température de Service:

-5°C à +55°C.

Température de Stockage:

-25°C à +55°C.

Humidité de Service:

20-90%HR (sans condensation).

Encombrement:

3U (H) x 25mm (I).

Masse:

165g.

Homologations:

EN50081.1, EN50082.1

Entrée Pont Catalytique

Méthode d'Entraînement:

Courant constant.

Gamme d'Intensité:

90mA à 315mA.

Pleine Échelle:

15mV à 300mV.

Résistance de Ligne Maximum:

40 à 200mA (y compris capteur).

Entrée 4 - 20mA

Tension de Boucle:

24V ±5% isolé.

Configuration de Capteur:

Source de courant.

Gamme de Mesure de Signal:

0 à 25mA.

Résistance de Boucle Maximum:

500 (y compris capteur).

Option Sortie Analogique

Gamme de Mesure de Signal:

0 à 20mA ou 4 à 20mA.

Linéarité par Rapport à l'Entrée:

Inférieure à 2% PE.

Reproductibilité par Rapport à l'Entrée:

Inférieure à 1% PE.

Configuration:

Isolée par carte pour puits ou source de
courant (avec alimentation externe).

Consommation d'Énergie:

2,9W.



SISTEMA 57

SCHEDA DI CONTROLLO 5704



scheda tecnica

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Le schede di controllo a quattro canali 5704 fanno parte della serie di componenti di controllo Sistema 57 e sono in grado di comandare sensori, elaborare segnali ed emettere una vasta gamma di allarmi relativi a qualsiasi tipo di gas rilevato dai sensori (fino a quattro) collegati. Le schede sono disponibili in due versioni: una per sensori a ponte salino, la seconda per sensori o trasmettitori da 4 - 20mA. In opzione sono disponibili anche moduli uscite.

Ogni scheda ha un display a cristalli liquidi di facile lettura, che visualizza i valori dei sensori in forma analogica e digitale, con lettura della linea di picco e display alfanumerico per informazioni di stato relative a ciascun canale. I dati dei canali si possono visualizzare in sequenza automatica, in modo manuale o in base al valore di lettura più alto.

CARATTERISTICHE:

- display di facile lettura.
- visualizzazione dei dati in sequenza o del canale con il valore di lettura più alto.
- indicazione del valore di picco.
- elevata densità di memorizzazione.
- completamente configurabile.
- controllo della prestazione dei sensori.
- senza potenziometro.
- moduli uscita ad innesto in opzione.

ALLARMI:

- 3 livelli di allarme.
- Guasto.
- inibizione.
- master.
- di zona.
- TWA; STEL; LTEL.
- di gruppo.
- aggiornamento.
- funzionamento ritardato per attivazione/disattivazione relè.

Dati Tecnici

Scheda di Controllo

display LCD retroilluminato: grafico a barre + lettura picco, digitale, alfanumerico.

Funzioni del Pannello Frontale:

LED CHL1-4: A1, A2, A3, guasto, inibizione per canale.
LED ATTN: guasto scheda, allarme
LED verde (LCD): tensione inserita.
Pulsante: reset allarme/ selezione scheda.

Funzioni a Distanza:

inibizione e reset allarmi.

Tensione di Alimentazione:

da 18V a 32V dc.

Potenza Assorbita:

catalitico: 12.8W max.
4 - 20mA: 8.4W max.

Display/Punto di Allarme:

linearità: 2% fsd.
ripetibilità: 2% fsd.

Deriva Elettronica:

meno di $\pm 3\%/6$ mesi.

Temperatura di Esercizio:

da -5°C a $+55^{\circ}\text{C}$.

Temperatura di Stoccaggio:

da -25°C a $+55^{\circ}\text{C}$.

Umidità di Esercizio:

20-90%RH (senza condensa).

Dimensioni:

altezza 3U x larghezza 25mm.

Peso:

165g.

Certificati:

EN50081.1, EN50082.1.

Ingresso a Ponte Salino

Metodo di Azionamento:

corrente costante.

Campo di Corrente:

da 90mA a 315mA.

Campo a Fondo Scala:

da 15mV a 300mV.

Massima Resistenza di Linea:

40 a 200mA (incluso sensore).

Ingresso 4 - 20mA

Tensione Alimentata da Circuito:

24V $\pm 5\%$ isolata.

Configurazione del Sensore:

uscita attiva.

Campo di Misura del Segnale:

da 0 a 25mA.

Massima Resistenza di Circuito:

500 (incluso sensore).

Opzione Uscita Analogica

Campo di Misura del Segnale:

da 0 a 20mA o da 4 a 20mA.

Linearità dall'ingresso:

migliore di 2% fsd.

Ripetibilità dall'ingresso:

migliore di 1% fsd.

Configurazione:

isolata su ogni scheda per uscita passiva o attiva (con alimentazione esterna).

Consumo di Corrente:

2.9W.

MEMBERS OF THE ZELLWEGER ANALYTICS DIVISION

FRANCE

Zellweger Analytics SA
33 rue de Ballon
ZI des Richardets
F-93165 Noisy le Grand Cedex
France
Tel: (33) 01 48 15 80 80
Fax: (33) 01 48 15 80 00

MIDDLE EAST

Zellweger Analytics
Middle East Regional Office
PO Box 52196
Karama-Bur Dubai UAE
Tel: (971) 4 360940
Fax: (971) 4 345802

GERMANY

Zellweger Analytics GmbH
Sollner Strasse 65b
D-81479 München
Germany
Tel: (49) 89 791 920
Fax: (49) 89 791 9243

NETHERLANDS

Imbema Analytics BV
Maurisstraat 1-7
Postbus 160
2000 AD Haarlem
Netherlands
Tel: (31) 23 5172424
Fax: (31) 23 5318040

ITALY

Zellweger Analytics srl
Via F. Primaticcio 168
1-20147 Milano
Italy
Tel: (39) 2 48300436
Fax: (39) 2 48302314

USA

Zellweger Analytics Inc
(Sieger Division)
405 Barclay Blvd
Lincolnshire
Illinois 60069, USA
Tel: (1) 847 913 0015
Fax: (1) 847 634 1371
E-mail: sieger@zelana.com

SINGAPORE

Zellweger Analytics
Sieger Representative Office
84 Taus Avenue11
Singapore 639098
Republic of Singapore
Tel: (65) 8645318/9
Fax: (65) 8623858

UNITED KINGDOM

Zellweger Analytics Limited
(Sieger Division)
Nunn Brook Road
The County Estate
Sutton in Ashfield
Nottingham
NG17 2HU, UK
Tel: (44) 1623 513222
Fax: (44) 1623 552119
E-mail:101325.1100@compuserve.com

SPAIN

Zellweger Analytics SA
Auda Remolar 31
08820 El Prat de Llobregat
Barcelona
Spain
Tel: (34) 3 379 9611
Fax: (34) 3 379 8551

INTERNATIONAL HQ

Zellweger Analytics Limited
Hatch Pond House
4 Sainsford Road
Nuffield Estate
Poole
Dorset
BH17 0RZ, UK
Tel: (44) 1202 676161
Fax: (44) 1202 678011
E-mail: postmaster@zellweger-analytcs.co.uk

SWITZERLAND

Zellweger Analytics GmbH
Rheinstrasse 28
CH-4133 Pratteln
Switzerland
Tel: (41) 61 8214100
Fax: (41) 61 8214104

<http://www.zelana.com>

This publication is not intended to form the basis of a contract, and the company reserves the right to amend the design and specification of the instruments without notice.



SISTEMA 57

TARJETA DE CONTROL 5704



ficha técnica

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Las tarjetas de control 5704 de cuatro canales forman parte de la familia de Sistemas de Control 57. Facilitan el control de sensores, procesamiento de señales a la vez que ofrecen una completa gama de alarmas para hasta cuatro detectores conectados. Hay dos versiones: una para sensores del tipo de puente catalítico, otra para sensores o transmisores de 4 a 20mA. También hay disponibles módulos opcionales de salida.

Cada tarjeta tiene una pantalla PCL clara que suministra lecturas de sensor tanto en modo analógico como digital, con el mantenimiento de lecturas máximas (picos), y pantalla alfanumérica para proveer un estado inteligente de la información en cada canal. Los datos de cada canal son, o bien, seleccionables de forma secuencial automáticamente, o bien, con la lectura más alta o manualmente.

CARACTERÍSTICAS:

- claridad en la estructura de datos.
- opciones de pantallas secuenciales o canal con la lectura máxima.
- indicación de lectura máxima (pico).
- diseño más compacto.
- totalmente configurable.
- comprobación del rendimiento del sensor.
- no hay potenciómetro dentro del diseño.
- módulos de salida opcionales.

CAPACIDADES DE ALARMA:

- 3 niveles de alarma.
- Fallo.
- Inhibición.
- Maestro.
- En zona.
- TWA; STEL, LTEL.
- En Grupo (Voting).
- Actualización.
- Funcionamiento demorado de relés para activación y/o desactivación.

Especificación General

Tarjeta de Control

PCL con retroiluminación: lectura por gráfico de barras y picos, digital y alfanumérico.

Prestaciones del Panel Delantero:

CHL1-4 LEDs: A1, A2, A3, Fallo, Inhibición por canal.

ATTN LED: Fallo de tarjeta, actualización de alarma, prueba de alarma.

LED verde (LCD): Alimentación

Botón pulsador: Reseteo de la alarma/ selección de tarjeta.

Prestaciones Remotas:

Inhibición y reset de la alarma.

Tensión de alimentación :

de 18V a 32V cc.

Consumo:

Catalítico: 12,8W max.
4 - 20mA: 8,4W max.

Pantalla/punto de Alarma:

Linealidad: 2% f.e.
Repetibilidad: 2% f.e.

Deriva de la Electrónica:

Inferior a $\pm 3\%/6$ meses.

Temperatura de Funcionamiento:

de -5°C a $+55^{\circ}\text{C}$.

Temperatura de Almacenamiento:

de -25°C a $+55^{\circ}\text{C}$.

Humedad de Funcionamiento:

entre 20-90%HR (sin condensación).

Dimensiones:

3U alto x 25mm ancho.

Peso:

165g.

Aprobación:

EN50081.1, EN50082.1

Entrada Puente de Catalítica

Método de Accionamiento:

Intensidad constante.

Rango de Intensidad:

de 90mA a 315mA.

Fondo de Escala:

de 15mV a 300mV.

Máxima Resistencia de la Línea:

40 a 200mA (inc. sensor).

Entrada 4 - 20mA

Tensión de Alimentación en Bucle:

24V $\pm 5\%$ aislada.

Configuración del Sensor:

Fuente de Corriente.

Parámetros de Medición de Señal:

de 0 a 25mA.

Máxima Resistencia de Bucle:

500 (inc. sensor).

Opción de Salida Analógica

Rango de la Señal :

de 0 a 20mA ó de 4 a 20mA.

Linealidad Desde la Entrada:

Superior al 2% f.e.

Repetibilidad desde Entrada:

Superior al 1% f.e.

Configuración:

Aislado por tarjeta para intensidad 'sink' o 'source' (con alimentación externa).

Alimentación:

2,9W.

MEMBERS OF THE ZELLWEGER ANALYTICS DIVISION

FRANCE

Zellweger Analytics SA
33 rue de Ballon
ZI des Richardets
F-93165 Noisy le Grand Cedex
France
Tel: (33) 01 48 15 80 80
Fax: (33) 01 48 15 80 00

MIDDLE EAST

Zellweger Analytics
Middle East Regional Office
PO Box 52196
Karama-Bur Dubai UAE
Tel: (971) 4 360940
Fax: (971) 4 345802

GERMANY

Zellweger Analytics GmbH
Sollner Strasse 65b
D-81479 München
Germany
Tel: (49) 89 791 920
Fax: (49) 89 791 9243

NETHERLANDS

Imbema Analytics BV
Maurisstraat 1-7
Postbus 160
2000 AD Haarlem
Netherlands
Tel: (31) 23 5172424
Fax: (31) 23 5318040

ITALY

Zellweger Analytics srl
Via F. Primaticcio 168
I-20147 Milano
Italy
Tel: (39) 2 48300436
Fax: (39) 2 48302314

USA

Zellweger Analytics Inc
(Sieger Division)
405 Barclay Blvd
Lincolnshire
Illinois 60069, USA
Tel: (1) 847 913 0015
Fax: (1) 847 634 1371
E-mail: sieger@zelana.com

SINGAPORE

Zellweger Analytics
Sieger Representative Office
84 Taus Avenue 11
Singapore 639098
Republic of Singapore
Tel: (65) 8645318/9
Fax: (65) 8623858

UNITED KINGDOM

Zellweger Analytics Limited
Nunn Brook Road
The County Estate
Sutton in Ashfield
Nottingham
NG17 2HU, UK
Tel: (44) 1623 513222
Fax: (44) 1623 552119
E-mail: 101325.1100@compuserve.com

SPAIN

Zellweger Analytics SA
Avda Remolar 31
08820 El Prat de Llobregat
Barcelona
Spain
Tel: (34) 3 379 9611
Fax: (34) 3 379 8551

INTERNATIONAL HQ

Zellweger Analytics Limited
Hatch Pond House
4 Stinsford Road
Nuffield Estate
Poole
Dorset
BH17 0RZ, UK
Tel: (44) 1202 676161
Fax: (44) 1202 678011
E-mail: postmaster@zellweger-analytics.co.uk

SWITZERLAND

Zellweger Analytics GmbH
Rheinstrasse 28
CH-4133 Pratteln
Switzerland
Tel: (41) 61 8214100
Fax: (41) 61 8214104

<http://www.zelana.com>

This publication is not intended to form the basis of a contract, and the company reserves the right to amend the design and specification of the instruments without notice.